



Zürich naverne på udflugt. Foto fra venstre Lillian, Helle, Elsemarie, Susan, Claes, Geert, Manfred, Hanne, Toni, og foran Flemming.



## Fødselsdage:

11,09,2023 Ruth Marie Rasmussen  
90 år Patron Pehrs Väg 31, 1.tr,  
S-141 35 Huddinge, Sverige

14,09,2023 Lærke Velden Hemmingsen  
50 år Eskimovej 26  
7100 Vejle

19,09,2023 Bent Caspersen (Hillerød)  
80 år Rønnevej 12  
4700 Næstved

25,09,2023 Svend Storm (Calgary)  
85 år 109 Hawkside Mews N.W..  
Calgary  
AB T3G 3K9, Canada

30,09,2023 Birgit Karre (Kolding)  
65 år Hegnshusene 168  
NV 2700 Brønshøj

## Jubilæer:

23,09,2023 CUK Odense  
110 år v/ Ole Bøwig  
Brandsøvænget 4  
5000 Odense C

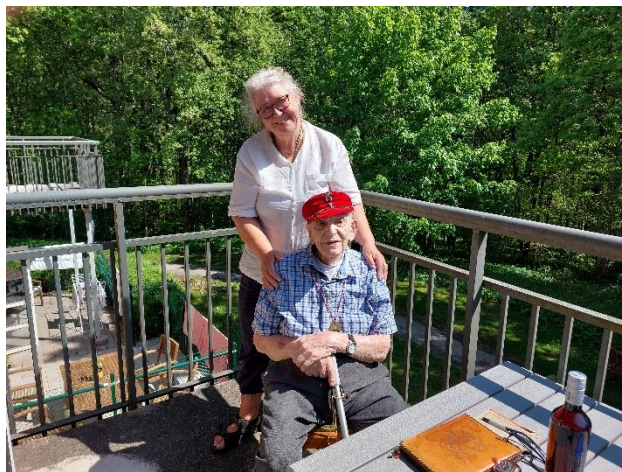


### **Mindeord Otto Hansen Borås.**

Det er med sorg, at jeg må meddele, at Otto Hansen, CUK- Borås tog på ”Den sidste Rejse” mandag den 31. Juli. Otto faldt stille i søvn med hånden i min. Han har været lettere dement de sidste 4 år og har boet i et hjem i 1½ år. Otto begravnes stille og roligt af den nærmeste familiekreds på St. Sigfrids Kirkegård, Borås.

Ære være Ottos minde.

Hanne Samuelsson, datter



### **Mindeord Æresmedlem Otto Hansen, Borås.**

1925 – 2023. Med stor sorg har vi fået den triste besked, at Æresmedlem i CUK, Otto Hansen, Borås, er taget på den sidste rejse 31/7 2023. Otto var uddannet indenfor handel og rejste til Sverige for mange år siden. Her arbejdede han en tid i Nordsverige, i en brugsforening, der i Svenden beskrives som et butik, hvor man kunne købe alt: Mad, tøj og isenkram – og isenkram var alt, lige fra tøjrepæle til dyr, materialer til byggeri, gryder, potter, pander og bestik med meget mere. Senere kom han til Borås, hvor han bestyrede en stor brugsforening dér. Otto blev indmeldt i Navnerne i Borås i 1957 og allerede i 1964 blev han formand for foreningen. Senere overtog han også posten som kasserer og endte med at være hele bestyrelsen, men så var det let at blive enig, som han fortalte. Han blev udnævnt til Årets Nav i Silkeborg i 1997 og Æresmedlem i CUK i 2016 på Samsø. Otto gjorde en del forsøg på at skaffe flere medlemmer til foreningen – desværre uden det store held og hans løsning var, at så måtte medlemmerne bare blive meget gamle. F.eks. skrev han i Svenden, at han i 2037 planlagde at fejre sit 80 års medlemskab af CUK. Et andet sted skriver han, at han planlægger at blive mindst 100 år, og det nåede han næsten: Han tog på den sidste rejse kun godt et år for tidligt. Otto var en meget flittig deltager på Pinsestævner, Moseltref og med besøg i andre foreninger. På hans 70 års fødselsdag 14/10 1995 var han i Hulén i Århus, hvor der var gensynsarrangement for deltagerne i årets Moseltref – for dét kunne Otto jo naturligvis ikke gå glip af. Otto var både gæstfri og en afholdt gæst. Mange har været på besøg i Borås og både ved delegeretmøderne og f.eks.

når han skrev i Svenden, kunne man nyde hans humor og underspillede selvironi. Otto vil blive savnet og vore tanker går til familien i mindet om en Nav, der gjorde rigtig meget for fællesskabet i CUK. Æret være Otto Hansens minde.  
Ole Michael Strange, sekretær i CUK

### **Mindeord.**

Vår medlem Peter Nilsson har tagit ut på sin sista resa. Peter avled plötsligt och oväntat i juli månad och lämnar ett stort tomrum efter sig. Peter var en omtyckt medlem och en uppskattad besökare på Torpet, alltid med ett gott humör och redo att hugga i om det behövdes. Våra tankar går till Annika och familjen. Frid över hans minne.

### **Åbent Arkiv**

Igen i år, har Skanderborg Kommune Kulturaften d. 22. September 2023, her vil Marlene Ringberg igen udstille i Hørning Mølle med sin collage af Akvareller og Grafiske tegninger m. m.

Fra kl. 16.00 – 22.00

Samt lørdag d. 23. September

Fra kl. 10.00 - 12.00

Sammen med Marlene Ringberg udstiller vores Naverbror Søren Kristensen Fra Århus Naverforening med sit smukke og interessante trædrejearbejde.

### **Pinsestævne år 2025!**

Der blev ikke på delegeretmødet 2023 fremsat ønske om at få pinsestævnet i 2025.

Derfor er der en chance for en forening, der længe har ønsket at lave alle tiders stævne i år 2025.

Så hold jer nu endelig ikke tilbage, men henvend jer til HB med ønsket.

Måske skal man skynde sig. Hvem ved - måske kunne regeringen få den skøre idé at afskaffe pinsen?

**Samtidig vil CUKs arkiv være åbent for offentligheden, hvor man kan få fortalt om navernes historie, selvfølgelig med det håb at få nye medlemmer ind i Cuk**

**Med kno i bordet  
Arkivbestyreren**



**TAK - TAK**



1000x tak for opmærksomheden samt telegrammer og hilsner, i anledningen af min 35. jubel. Det kom lidt bag på mig, da det kun er 35 års jubel. Stor tak til Vejle, København og HB.  
Kno Per Frederikssund.



**Formandens spalte:**



Den sommer det var varmt, regnede og blæste. Og det ganske meget, i hver af de 3 kategorier.

Sønderborg lagde lokaler til Vandringsmand Jens, som kaldte til gilde.

Hans familie, slægt og venner tilbragte en lørdag aften i selskab med hjemvendte fra både Tyskland og Danmark.

En del nytænkning på kost med vegetariske retter i højsædet og 3 slags dessertkager samt 200 l øl.

Tak for en dejlig aften.

Der er rejst en forespørgsel om at fejre CUK 125 års dag næste år. Mulige arrangører bedes henvende sig til HB.

Sidste Rejse i Borås, som beklageligvis betyder at Borås lukker ned.

Opfordrer alle til at undersøge datoer for aktiviteter på Sdr Hygum Hjemstavnsgrd. Det er en køretur værdig.

Ønsker alle en dejlig start på efteråret.

Med kno  
Per



## 5/8 Jens 3 års fest kl. 16-18

Var vi inviteret til Hjemkomstfest i Sønderborg naverhule. Til hjemkomst hygge fest. Jeg blev kontaktet af Ole Michael, om jeg ville med. Ja da - og efter vores skønne tur rundt på de skønne små veje derned - udsigt hele vejen - ankom vi kl. ca. 15.00

Så startede hyggen der. Med Jens familie venner fra syd og nord. Naverne. Fra Sønderborg Vejle Odense og. Århus. Så hans store familie. Og rigtig mange fra Tyskland. Vi fik da frisket lidt op på det tyske sprog, så godt vi nu kunne.

Sikke dejligt selskab. Dejlig mad. Og ikke mindst kanelkagerne de var lavet til voksne mænd. Samt de små Sarah Bernhardt kager. Svært navn. Hold op jeg åd.

Og mig der nærmest aldrig spiser kage. (Efter jeg var i bagerbutik i min unge dage. Til sidst var der kun rundstykker der duede dengang og nu).

Sikke en masse hygge. Den eneste der klagede. Var Jens.

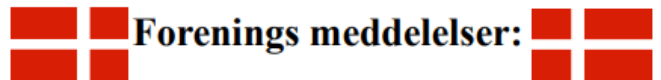
Han syntes vi drak for lidt øl. Der var alt for meget tilbage.



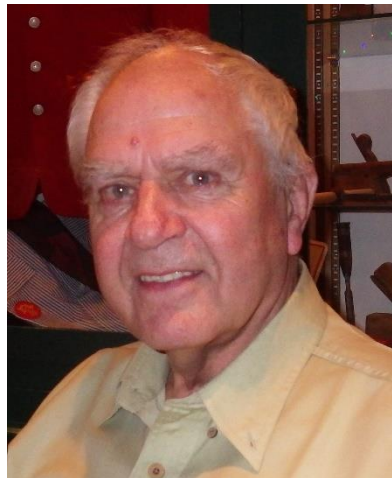
Men tusind tusind tak for en fed og hyggelig dag. I skønt selskab Jens.

Og vi ønsker dig fortsat god rejse til Frankrig. Der ville du jo ned nu.

Venlig hilsen fra Århus  
Solvejg Weitling



### Calgary:



Den 25. september 2023 kan Svend Storm, Calgary fejre sin 85 års fødselsdag. Tillykke fra Naverne i Calgary.

### Frederikssund:

Vi er igen tilbage i hulen, efter sommerferien. August er vores grillaften mdr.7-8 personer deltog til bispisning af burger og lollandske grill pølser. Vores fantastiske kok fik frembragt denne dejlige menu, men han glemte lige at styre pølserne. Men hvem har ikke nogle (pølse trick) i ærmet, som kok. Rabarberkage med flødeskum til dessert er vel ikke så ringe. Vi takker Bendte igen for herlighederne.

I anledningen af formandens 35 års jubi i C.U.K ,markerede han sig ved at slå på klokken. Han fik

sin korte sang samt en erke­lighed af foreningen. I løbet af aftenen gik der tale om mulig grov op­rydning i hulen.

Foreningen ønsker Bager samt Birger tillykke med dagen i september.

Foreningen planlægger udflugt til Frilandsmu­seet (Lyngby) d 2/9-23. Husk tilmelding til Poul 20344576 senest d 28/8-23

Kno Per...

### **Hillerød:**

Vi har en 80 års fødselsdag i foreningen, det er Bent Caspersen som når til de 80 år den 19. sep­tember 2023, Bent er skolelærer og har arbejdet i Spanien i sine unge år og senere rejst i Sydame­rika på bedste farende svend maner, med hjem fra Brasilien medbragte han en charmerende dame, det er Fru Mira som ofte kommer Den 26-27 maj 2023 var vi 11 personer til Pinses­stævnet i Stockholm (Flot fremmøde) weekenden den 16.18.juli var det igen tid til den årlige ø-tur. I år gik turen til Endelave.Vi mødtes alle 16 perso­ner. Siden sidst kan bestyrelsen berette om at bankskiftet til Dansk Bank nu er på plads. med i hulen og spreder lidt liv på stedet, hun er god til at bage kage og lave haggish, kogt komave, det smager virkelig godt, for dem der ikke ved det kan jeg fortælle at det næsten er skotsk nationalret, komave kan købes hos en halalslag­ter, så jer der har lyst kan bare gå i gang. **Bent rigtig hjertelig tillykke med fødselsdagen når du kommer dertil, vi håber at du får en god dag med familien.**

Hillerød Naverforenings ældste medlem Per Gjerløv fyldte 93 år den 23. juli, det blev fejret med morgenkaffe og et par af gode små til hal­sen, Per bor for sig selv og are still going strong og klarer sig rigtig Godt

### **R rigtig hjertelig tillykke med fødselsdagen Per.**

Vi flytter vores julefrokost til søndag den 19. no­vember kl. 12,30 vi holder det sammen med Hjernesagen i Hillerød, Glarmesteren og hans svende kommer og underholder.

Med kno Arne

### **Holbæk:**

Holbæk Naverforening august 2023.

Håber at alle har haft en god sommerferie? Da der ikke har været aktiviteter i foreningen si­den ø-turen til Endelavet og vores næste møde er den 18.august 2023t er der ikke meget at berette for foreningen.

Men første halvår af 2023 har været et godt år for vores forening.

I februar måned kunne vi fejre NV. Linda. M. Trasbos 10 års jubilæum.

I marts måned kunne vi sige Jørgen Hansen til­lykke med sin 85-års fødselsdag den 25.marts 2023

Ved generalforsamlingen i marts måned takkede vores formand Ole Puggaard af efter 18 år på po­sten. Vi takker ham for hans store arbejde for for­eningen.

**\*\*\* Næste hulemøde er fredag den 15.septem­ber 2023 kl.19:30**

**Husk tilmelding til Ole Puggaard senest den 8.september 2023. Tlf. 23 10 88 42**

**Mail: [o.puggaard@hotmail.com](mailto:o.puggaard@hotmail.com)**

Holbæk Naverforening ønsker tillykke til



**NV. Linda.M Trasbo den 1.september 2023**

**Jørgen Nielsen den 19.september 2023**

Med kno

Sekretæren.

### **Kolding:**

Her i Kolding fik vi igen besøg af et par tyskere den 12. juli. Ervin og Verner var i hulen og snak­kede med dem. De fik også en overnatning.

Den 5. august var Arne og Verner, en tur i Glud, til deres markeds weekend. Så den sorte uniform bliver vist lidt frem.

Med kno i bordet

Verner.

### **København:**

Så er sommeren gået med diverse arrangementer. Sidst mødtes vi hos Kate til en hyggelig frokost. Den 15.09.2023 holder vi hulemøde på Cafe un­der Uret i Sølvgade, hvor vi optager Flemming Nielsen som nyt medlem.

Tilmeldelse til dette møde skal ske til Lasse på 4052 6162.

Med kno

Lasse

## **Los Angeles:**

Hej- Naver's.

We are still having unusual "Hot Weather" in So. Cal. sometimes about 40C, but at the beach it is a pleasant 25C.

In Death Valley er Temps. helt oppe paa 52C.

Here in LA, we have followed the Danish Women's Soccer (Fodbold) Team in the World Cup.

Wow, Denmark is doing very well, and we hope they will continue to the final games.

Also, we followed The Tour De France, and congratulates Jonas Vingegaard with his strong Championship for the second year in a row.

The LA Naver Club will have it's monthly dinner/meeting in our Monrovia club house on Aug. 11.

Our annual Picnic is scheduled for Sat. Sep.23.

*Med kno' Sec. Arne B*

## **Hej- Navere**

Vi har stadig usædvanligt "varmt vejr" i So. Cal. nogle gange omkring 40C, men ved stranden er der behagelige 25C. I Death Valley er temperaturen helt oppe på 52C.

Her i LA har vi fulgt det danske fodboldkvindehold (Fodbold) i VM. Wow, Danmark gør det rigtig godt, og vi håber, de fortsætter til de sidste kampe.

Vi fulgte også Tour De France, og lykønsker Jonas Vingegaard med sit stærke mesterskab for andet år i træk.

LA Naver Club holder sit månedlige middag/møde i vores Monrovia klubhus den 11. august.

Vores årlige Picnic er planlagt til lørdag den 23. september.

Med kno' Sec. Arne B

*PS. Oversat af redaktøren.*

## **Næstved:**

Det er blevet august, hvilket betyder, at vi igen har åbent i Hulen både torsdag og fredag.

Vi startede august med at rengøre Hulen, så kunne vi med god samvittighed sidde og hygge bagefter. Det kommende hulemøde bliver efter deadline til DFS, men vi skal bl.a. drøfte efterårets gøremål. Vi skal også have tid til at hygge med Jan-Erik.

Der er vist interesse for naverne, da vi har haft et par besøgende, som er interesseret i optagelse. Det ville være dejligt med flere medlemmer. Vi ser, hvad der sker.

Vi sender en varm hilsen til Leif, som i øjeblikket er indlagt på hospital. Vi glæder os til snart at se dig igen i Hulen.

Hilsen Marianne

## **Randers:**

Lørdag den 29/7 havde Bente Lukassen inviteret til 80-års fødselsdag i Hulen. Tak for det, Bente, vi havde en skøn dag. Der var rød løber, velkomstdrink og hyggelig harmonikamusik. Hans havde lavet himmelsuppe, og til dessert var der flotte ostelagkager. Det var et dejligt traktement, og snakken og sangene gik lystigt. Minderne lyder også godt, når der er mange glade mennesker og god musik til. Tak for festen, Bente – vi glæder os til 90-års fødselsdagen 😊

I skrivende stund glæder vi os til vores sejltur den 12/8.

Der er hulemøde fredag den 1/9. Hans laver mad.

Der er søndagsåbent den 10/9 og 24/9.

Der er generalforsamling fredag den 6/10. Dagsorden ifølge vedtægterne. Freddy og Hans er på valg.

Med kno, Helle

## **Stockholm:**

Sommaren på Torpet har varit både varm och torr och kall och våt. Men vi har ändå hunnit med en hel del. Föreningens midsommarfest blev väldigt lyckad i år med över 40 deltagare. Vi hade behållit festtältet uppe från Pingststämman och däri blev stämningen hög, med god mat och dryck, sång och uppsluppen redovisning av tävlingsresultaten från Ragnarök - vår traditionella midsommartävling.

I 29 juli anordnades en lek- och gamingdag på Torpet. Det är så härligt att se alla ungdomar

komma ut till Torpet för att umgås. Det ger hopp inför framtiden.

Den 9 september kommer föreningens årsfest att hållas på Torpet. Då firar vi föreningens 110-årsjubileum med pompa och ståt. (Föreningens födelsedag är egentligen den 29 aug) Alla våra Naverkamrater är hjärtligt välkomna till årsfesten. Meddela mig om ni planerar att delta på firandet.

Johnny Håkansson

Ordförande

## Sønderborg:

Til Hulemødet fredag den 04. August var vi 10 fremmødte og 2 gæster. Mødet startede med sang nr. 37 Vi Håndværkssvende, hvorefter Børge bød velkommen.

Christian informerede os om de nye regler, der er, for at søge om midlertidig overnatning. Tidligere skulle der søges 2 døgn før overnatning, men efter de nye regler skal der søges 2 uger i forvejen. Christian har kontaktet kommunen ang. de ændrede ansøgningstider, men på nuværende tidspunkt, kan de ikke fravige de 2 uger, og accepterer, at vi søger 2 døgn før overnatning. Samtidig med, at der søges om overnatning, skal der udfyldes en ” Driftsjournal” så det er blevet noget omstændeligt, for vi i CUK-Sønderborg har ikke mulighed for at se 2 uger frem i tiden, hvis der er Vandrende Svende, der lægger vejen forbi Hulen, og gerne vil blive et par dage, så de har mulighed for, at blive ” frisket ” op til videre færd på Valsen. Der er en ældre Revyvisse, hvor der bla. synges ” Ih hvor er det kommunalt ” Det passer meget godt til situationen ang. midlertidig overnatning.

Mht. vores Brugeraftale, er der heller ingen respons, så vi står i lidt af et dilemma, idet den nuværende aftale udløber den 31. August, så vi ved ikke, om vi er købt eller solgt.

Men vi håber, at der snart kommer en afklaring på Brugeraftalen.

Inden vi fik lidt ” Fast føde ” til at fordøje de informationer Christian kom med, sang vi ” Kan du huske på Valsen”

**Naverven Susie Kjeldberg ønskes tillykke med fødselsdagen den 10. september**

Med kno

Kaj

## Vejle:

Der var i aften fremmødt 16 N + NV.

Vi lagde ud med et par sange fra skatten - no. 28 & 83. Formanden Hans E. bød velkommen. Han har savnet os. Desværre kunne han ikke være med på sidste hulemøde.

Det var dejligt at se, alt det der sket med hytten, og udearealerne.

De unge mennesker har malet hytten, og ordnet haven - og udsigten over fjorden har fået en opgradering... Samt en masse andre ting er ordnet.

Tak til William, Thomas, Neller, Per, og Bent.

William har skaffet maling til skuret, således den kan få en overhaling til næste forår.

Tak til Bent for at have forøget maskinparken med en splinterny høstmaskine til græsplænen.

Inger E. har støvet af, fjernet spindelvæv, samlet muselort op, og slået henad 30 edderkopper ihjel!

Tak for det Inger ...

Endelig har kassereren fået adgang til foreningens bankkonto - det har også efterhånden taget ét halvt års tid!!!

Så nu kan vi få betalt det som har haltet lidt - dét rigtig dejligt.

Hytten giver en omgang - nu vi godt på vej igen.

**Ålegilde:** Trine og Carina står for ålene.

Som altid den 3. lørdag i september – altså d.

16.09, og tilmeldingsfristen er 6. september. **Tilmelding til: Hans Emborg på tlf.: 27849009 eller på mail. [h.emborg8@gmail.com](mailto:h.emborg8@gmail.com)**

Neller giver maden næste gang, der er hulemøde.

Så blev der tid til endnu en sang - no. 53.

Jørgen Bruun meddelte så, at maden var klar.

Dejlige frikadeller med stuvet hvidkål. Tak for mad....

Så kunne vi lige tage en til sang - no. 35.

Hans E. syntes så lige, vi skulle have en lille auktion. Der er 2 stk. Underberg futteraler - Hans sponserede indholdet.

Tak for det .... 200.- / 250.- / 260.- kr. er budt.

William vandt første budrunde.

200.- / 210.- kr. Neller vandt anden budrunde.

Vi runder af med sang no. 69 og 91.

Finn slog derpå knoen 2 gange i bordet - det ved vi jo alle hvad betyder.

Skål - og på med hatten og dertil hørende sang.

Da formanden og frue skulle have et lift hjem. Så rundede vi hulemødet af ...

Tak for god ro og orden.

Med kno

Henrik d. II



**Ps.: Der er en fejl i programmet, - næste møde er den 25. august, og ikke som der står i programmet den 31. august.**

**Med kno**

**Hans**

## **Zürich:**

Fredag 14.07.23 tog Zürich Veteranerne på udflugt. Vi skulle til Svenske Grev Lennart Bernadotte's Paradis øen Mainau i Bodensøen, Tyskland.

Et naturparadis af Blomster og planter, øen bliver nu drevet af Grevinde Sonja og Grev Lennarths børn.

Vi mødtes ved indgangen, 10 personer var med denne gang. Vi startede med kaffe og gipfeli, og hvor Flemming fik udleveret en "kørestol" (som ældste deltager bør man vel køres).

Der var en masse at kigge på Blomster planter og Alleer med sjældne træer og meget andet. Senere nåede vi til "Schweden Schenke" hvor vi fik "Svensk frokost" med betjening af en Græsk tjener der var meget underholdende.

Efter frokost kom vi til Slottet hvor "Claes" havde organiseret en "Guide" som paa en god time viste os rundt i Paradiset og fortalte om de mange sjældne træer også om Amerikanske Mammuttræer så tykke at vi alle 10 med udstrakte arme ikke kunne nå omkring træet. Efter rundturen ville nogle i Sommerfuglehuset, ikke alle da der udenfor allerede var over 30.° og derinde mindst 10° mer og meget høj fugtighed. Derefter var "TØRSTEN blevet alt for stor", så vi fandt et lille listigt sted "Biergarten" hvor vi så kunne få vædet læberne og vores oplevelser kunne passere Revy.

Tilbage til udgangen hvor Flemming kunne aflevere sit "køretøj" igen og vi kunne tage afsked efter en vellykket dag

Med kno i Bordet Geert.

## **Aalborg:**

Hej Svende

Så er sommeren lidt på hæld, og jeg håber, I har nydt den, selvom hulen har været lukket ☺

Selv har jeg været på sejlerferie sydpå til Rügen og Stralsund. Flot tur.

Tak for en dejlig og hyggelig sommerudflugt, som gik til Godthåb Hammerværk. Derefter masser af hygge i hulen. Det var en god dag. NU har jeg billeder med.

Lørdagsåbent er nu den 3. lørdag i måneden. Så næste lørdagsåbent efter ferien er d. 16/9

Det bliver helt sikkert hyggeligt.

Næste hulemøde: Torsdag d. 5. oktober.



Bestyrelsen er i gang med forberedelser til julemarkedet 18-19 november, så reserver disse dage til Naverne.

Med KNO

Formand Preben

## **Århus:**

Hulemøde den 14.juli. På vej til hulemødet ringede hulefar til mig, da han var i tvivl, om der var hulemøde i aften, da han og hans søn sad alene i hulen. Jeg kunne bekræfte at der var møde, og jeg var der om 5 minutter. Da jeg kom til hulen, dukkede formanden op, så nu var vi da tre navere til mødet. Kl. 20. var der ikke mødt andre, så det tegnede på at blive et kort møde. Lidt senere ringede det på døren, og der stod en rejsende håndværkssvend "Jens Breinholt" i følgeskab af en journaliststuderende, der fulgte ham rundt et stykke tid. En rigtig hyggelig aften med masser af historier og sange. Tak for besøget.



Næste hulemøde er den 8. september. Den 22. september er der hulemøde med ledsager.

*Med kno Chefsekretæren...*

### **Et afsnit af Albrecht Hansens dagbog!**

Da Albrecht Hansen fyldte 70 år (27. marts 1976), fik han en bog med blanke sider. Med bogen kom opfordring til at han skulle skrive nogle af sine oplevelser fra hans år som rejsende håndværker. – Få dage efter begyndte vores far at skrive i bogen. Vi 3 søskende, Grete, Jørgen og jeg, er vokset op med hans historier – flere af dem hørte vi mange gange – og fortælle, det kunne han – om de oplevelser og mennesker, som han aldrig glemte. Han rejste i en tid (1928-1933), som vi næppe kan forestille os i dag. Uden mobiltelefon, computer og Visa/Dankort. Fars håndskrift er svært at læse, og hans oldebørn vil næppe kunne læse hans bog. Derfor har jeg skrevet bogen af på min PC. Jeg har valgt at bruge fars ord- og stavemåde – har kun rettet i tegnsætningen. Rækkefølgen i fortællingerne er som i hans håndskrevne bog. Jeg håber og tror, at I kan have fornøjelse af dette kopi af en rejsende håndværkers erindringer. Hilsen fra Birte Danielsen December 2017 April 1976. Mange tak for bogen og de tanker, som følger med bogen. Jeg skal med glæde nedskrive mine rejser og oplevelser fra mine år på valsen i udlandet. Lysten til at komme ud og se noget i verden havde jeg allerede som dreng, når jeg sad ude på havnemolen her i Køge og fiskede. Så tænkte jeg tit: ” Når jeg bliver stor, så vil jeg over på den anden side af vandet og se, hvordan der ser ud” – Det blev imidlertid ikke Sverige, som blev mit første rejsemål. Mit første forsøg på at komme til udlandet, gjorde jeg som soldat (1926-27) i København. Jeg var flere gange på det Australske konsulat for at få oplysninger angående emigration til Australien. Men det viste sig, at jeg skulle deponere 2500 kr. i en bank i Liverpool i England. Penge, som jeg så fik udbetalt den dag, jeg trådte i land i Australien. Jeg gjorde mange forsøg på at rejse det omtalte beløb, men uden resultat. 2500 kr. var jo mange penge dengang. Efter min hjemsendelse fra militæret havde jeg faktisk kun i tanker, at komme ud og rejse. Så jeg aftalte med en gammel skolekammerat, som var murer og som - medens jeg var soldat - havde arbejdet i

Nordtyskland, at så snart solen viste os de første forårstegn (1928), skulle vi sammen rejse til Tyskland og søge arbejde. Mine forældre, som var af den gamle skole, var meget mod tanken, at deres dreng skulde gå på landevejen i et fremmed land. Men min beslutning var taget, så i marts måned løste vi en enkelt billet Køge-Hamburg. Billetten kostede dengang 24 kr. så det kunde jeg nok præstere. I toget til Hamburg traf vi 3 danske håndværkssvende – 2 murer og 1 tømmer – som også vilde på valsen, så vi blev enige om at følges ad. Vi ankom til Hamburg kl. ca. 9 aften. På bagegården traf jeg med det samme en gammel soldaterkammerat, som havde nogle timer til sin rådhed og mange penge på lommen. Han skulde kl. 2 om natten med toget til Rotterdam, han var rejsende for et tobaksfirma. Han inviterede straks hele sjakket på en glad aften, han betalte. Jeg tør nok sige, at det blev en glad aften. Mange år senere har jeg gjort mange forsøg på at opspore den ædle giver, - det er aldrig lykkedes for mig. Efter nogle dages ophold i Hamburg, hvor intet arbejde var at finde, fortsatte vi over Bremen, Hannover til Frankfurt am Main. Overalt det samme, intet arbejde. Tyskland var på det tidspunkt et meget fattigt land. Humøret hos de 3 svende vi traf i toget, var nu dalet til nulpunktet. De var mest indstillet på at vende om, men mureren fra Køge og jeg var fast besluttet på at fortsætte til Schweiz. Efter mange genvordigheder nåede vi omsider Basel og nogle dage senere Zürich i Schweiz. De 3 fremmede svende hang stadig på, men humøret var langt under nul.

I Zürich blev vi modtaget med åbne arme, der var mange danske svende, og navernes formand havde allerede samme dag arbejde til mine 4 rejsefæller, og efter ca. 14 dages forløb fandt jeg arbejde på en meget stor møbelfabrik Gyaxlind Limberger i Altstatten i udkanten af Zürich. I begyndelsen knob det jo noget med sproget, men jeg har altid haft meget let ved at lære fremmede sprog, så efter nogle måneders forløb gik det såmænd helt godt. Men rent fagligt havde jeg meget at lære. Jeg gik jo og bildte mig ind, at når jeg havde svendebrev på, at jeg havde udført mit arbejde med ros, så havde jeg ikke mere at lære, - men jeg blev heldigvis meget klogere. Først nu skulde jeg til at lære, hvad det var at være snedkersvend. I Zürich arbejdede jeg nogle måneder, men jeg syntes, vi var for mange danskere klumpet sammen, så jeg søgte gennem Arbeitsamtet

arbejde i en mindre by inde i landet. Og jeg fik arbejde i en lille by i Oberland, byens navn var Wald. Her fik jeg arbejde som møbelpolerer på en meget stor møbelfabrik. Polererne var inddelt i små arbejds hold. Jeg kom i hold med 2 italienske polerer, de var ikke snedkere, men specialister i møbelpolering. De 2 fik hurtigt revideret min opfattelse af, hvad polering er. Jeg lærte meget af Fellis og Totofi, sådan hed de. Vi blev virkelig gode venner også uden for arbejdstiden. Den første tid i Wald boede og spiste jeg på hotel Schwert, men senere kom endnu en dansker til Wald. Han var fra Espe på Sydfyn og hed Lars Andersen. Vi lejede i fællesskab en lille 2 værelses lejlighed med køkken hos den altid glade barber Rubert. Lars var mægtig god til madlavning, så vi holdt os selv med kost. Wald ligger i en meget smuk egn i Central-Schweiz, nærmest i højlandet, i nærheden ligger også et stort landssanatorium. Sammen med Lars og schweiziske kolleger havde jeg mange herlige bjergture.

I dette afsnit vil jeg nærmest fortælle om min rejserute og mine arbejdssteder. Senere vil jeg fortælle om mine oplevelser med landsmænd og med befolkningen i de forskellige lande, jeg rejste og arbejdede i. Efter at jeg havde arbejdet i Wald i ca. ½ år kom vandrelysten igen over mig. Gennem Arbeitsamtet fik jeg arbejde i en lille landsby Richterswil, som ligger ved den sydlige ende af Zürichsøen, og med det samme vil jeg sige, at Richterswil var stedet, hvor jeg faldt bedst til både blandt arbejdskolleger og blandt befolkningen. Her arbejdede jeg ca. 4 år med afbrydelser ind imellem, dels på grund af udløb af politiets arbejdstilladelse, - eller når jeg fik "bisselæder" i støvlerne. Men jeg vendte stadig tilbage til Richterswil. Jeg var den eneste dansker på stedet, så jeg fik rig lejlighed til at lære deres mærkelige sprog. Snedkerværkstedet i Richterswil var af mindre format, vi var 14-16 snedkersvende og maskinsnedkere, vi lavede mest snedkerarbejde til nybyggeri i Zürich og omegn. Ligesom vi fremstillede fine møbler på bestilling. Jeg var hele tiden beskæftiget på møbelværkstedet, og her lærte jeg også meget. Af min nye mester fik jeg en særlig velkomst. Han havde nemlig som ung svend arbejdet sammen. Min gode kollega Fritz Müller har jeg også stadig kontakt med, han er snedkermester i Min gode kollega Fritz Müller har jeg også stadig

kontakt med, han er snedkermester i Fahrwangen i Central-Schweiz. Ham besøgte jeg i 1969, så vi fik opfrisket gamle minder fra RichterswFahrwangen i Central-Schweiz. Ham besøgte jeg i 1969, så vi fik opfrisket gamle minder fra Richterswil. med 2 danske svende i Frankfurt am Main i Tyskland, - han kunde endda enkelte danske gloser, var meget glad for mit bekendtskab med mine 2 landsmænd, så det kom ganske naturligt mig til gode. Jeg havde kontakt med snedkermester Brunner i over 40 år, lige til han i 1969 døde 82 år gammel. Jeg har besøgt familien Brunner flere gange, og har endnu kontakt med fru Olga Brunner, hun er nu 84 år gammel. Værkfører Breuneisen på værkstedet havde også som ung svend arbejdet sammen med en dansker i München, også han havde gode minder om mine landsmænd. Så I forstår, at min start i Richterswil var helt i top. Blandt mine arbejdskolleger blev jeg hurtigt accepteret. Jeg mærkede overhovedet ikke, at jeg var udlænding. Med flere af dem blev jeg virkelig gode venner, så de inviterede mig ofte med på deres bjergture. Med min gode ven Robert Steimann, som nu bor i Zürich, har jeg stadig kontakt. Den første uge jeg arbejdede i Richterswil, boede og spiste jeg på hotel Raben. Men en af mine kollegaer, Fritz Muller, som jeg hurtigt var blevet gode venner med, mente det var alt for dyrt at bo på hotel. Han vilde gerne hjælpe mig med at finde et værelse i byen, og jeg kunne spise på samme pensionat som ham. Allerede samme aften fandt vi et godt værelse hos familien Hans Neuhaus i Etjelstrasse. Hos samme familie boede jeg altid, når jeg kom til Richterswil. Hos familien blev jeg nærmest betragtet som hørende til familien. Hr. Neuhaus var togfører ved de schweiziske jernbaner. Familien havde 2 søde småpiger på 6 og 2 år. Jeg har endnu den dag i dag kontakt med familien Neuhaus. Hr og fru Neuhaus døde i 1965 og 1967, men de 2 småpiger, som nu er 54 og 50 år, har jeg stadig livlig kontakt. De er begge gift og bor henholdsvis i Romanshorn ved Bodensøen og i Brunnen ved Vierwaldsätter-søen. De har begge fundet gode mænd, har alle besøgt os her, og jeg har besøgt dem..

Fortsættes senere.

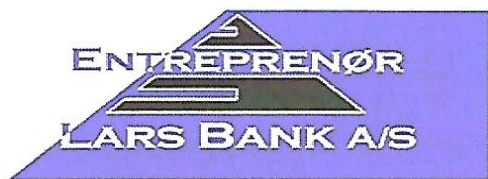


Efter et par rettelser, håber jeg, at kritikken er forstummet lidt.

Så lad mig bare høre dommen.

Med kno

Hans



Vi udfører:

- \* Kloakreparationer
- \* Tv-inspektion
- \* Strømforing
- \* Støbearbejde
- \* Brolægning
- \* Røgtest
- \* Spuling
- \* Speciale i forsikringsskader



Maribovej 18, 7100 Vejle  
Tlf. 76 74 90 80  
entreprenoer.larsbank@mail.tele.dk

## WWW NAVERNE-CUK.DK

HOVEDBESTYRELSEN:

**Emner til behandling i HB, skal være formanden i hænde senest den 25. i måneden.**

**Formand:**

Per Hemmingsen, Eskimovej 26, 7100 Vejle.

E-mail: hemmingsenpb@hotmail.com

Tlf.: 28499429

**Næstformand:**

Johnny Håkansson, Pålsbodagränd 11, 2.tr.

S-124 75 Bandhagen, Sverige

Tlf. +46(0)706167486 Mail:

johnny.hakansson@unionen.se

**Hovedkasserer:**

Jan Erik Johansen, Kirkevej 9, 4520 Svinninge

Tlf.: 5943 1422 - 7178 0759

E-mail: cuk-hovedkasserer@outlook.com

Bank: Arbejdernes Landsbank i Danmark

Konto 53470388708

Arbejdernes Landsbank fra udlandet:

Konto DK 4353470000388708 ~ Swift: ALBAD-

KKK

**Sekretær:**

Ole Michael Strange, Svalevænget 14, 8330 Beder.

E-mail: olemichael@outlook.dk Tlf: 50710800

**Redaktør:**

Hans Emborg, Højtoft 8, Grejsdalen, 7100 Vejle

Tlf.: 27849009 E-mail: h.emborg8@gmail.com

Mailadresse til DFS: dfs.cuk@gmail.com

Deadline: Den 10. i måneden.

Bladforsendelse til udland. Ved manglende levering af "Den farende Svend" kontakt: Hans Emborg

**Hjælperedaktør:**

Ole Michael Strange, Svalevænget 14, 8330 Beder.

E-mail: olemichael@outlook.dk Tlf: 50710800

**Udstillingsvognen?** Står i Holbæk.

Henvendelse til Naverne Holbæk Jan-Erik Johansen Kirkevej 9 4520 Svinninge

Mail: cuk-holbaek@outlook.com Tlf: 7178 0759.

**Arkiv:** Henvendelse til Elo Bjerking

Tlf.: 23810905 - E-mail: amelo@webspeed.dk

CUK-hjemmeside: Naverne CUK

**GDPR:** Se Information om persondatapolitik i CUK Naverne på hjemmesiden.



Albrecht Hansen Afsender:  
Hans Emborg  
Højtoft 8  
7100 Vejle  
DK



*Velkommen til ferie på Navertorpet,  
Ingarö, hos Naverne Stockholm.*



Boking mail:  
[navernastockholm@gmail.com](mailto:navernastockholm@gmail.com)  
Torpvägen 4  
S-13464 Ingarö, Sverige



**RÆVEN**  
øens værtshus  
**Spillehal &  
Billiard &**  
Kirketoftte 1 Tranebjerg Tlf 8659 0027



**CITY CAFE'en**  
Fønnesbechsgade  
Herning  
Tlf. 9722 5574  
*stedet, hvor venner mødes*



**TRIN NED**  
NØRREGADE 45  
ODENSE C.  
TLF. 66 12 30 75 CVR NR. 17875183  
**Tøj til arbejde & fritid**



**FBH Navertøj finder du i  
3 Trin Ned**  
Om du skal bruge bukser, jakke, skjorte  
eller smykker, så er vi leveringsdygtige  
på det hele.  
Send os en mail på [pakim@3tn.dk](mailto:pakim@3tn.dk) eller ring 66 12 30 75.  
Du kan også besøge vores webshop på [3trinnedshop.dk](http://3trinnedshop.dk)  
- Vi leverer til hele landet!



Lumskebugten  
Rafling  
Dart  
Billard  
Havnegade 33 Vejle tlf: 27508707  
Levende musik fredag / Lørdag

**Bodega Hjørnet**  
Lynbygade 19b, Silkeborg  
Tlf: 86820077



**HYGUM HJEMSTAVNSGÅRD** tlf.: 78845566  
Ribevej 74, Sdr. Hygum, 6630 Rødding  
Hjemmeside: [www.hygumhjemstavnsgard.dk](http://www.hygumhjemstavnsgard.dk)

